

# Kino

WOCHE VOM 18. BIS 24. APRIL



Femmes de l'Iran ... "Ten" d'Abbas Kiarostami, présenté par Cinédit, mercredi et jeudi à 19h à l'Utopia.

## cinédit

### Luxembourg

#### Ten

Iran 2002 d'Abbas Kiarostami. 94'. V.o., s.-t. fr + nl.; enfants admis.

Utopia 3, me. + je. 19h.

Dix séquences de la vie émotionnelle de six femmes, qui pourraient aussi bien être dix séquences de la vie émotionnelle d'une seule et unique femme: Celles-ci sont amenées à relever des défis à une étape particulière de leur vie.

## vorpremiere

### Luxembourg

#### Rabbit Proof Fence

Australie 2002 de Phillip Noyce. Avec Evelyn Sampy, Tianna Sansbury et Laura Monaghan. 94'. V.o., s.-t. fr. + nl.; enfants admis.

Utopia 2, je. 19h30.

En 1931, à Jigalong, près du désert de Gibson, trois filles vivent heureuses auprès de leurs mères. Sur ordre de Mr Neville, protecteur en chef des Aborigènes pour l'Australie occidentale, le constable Riggs arrache les fillettes à leur famille pour les transférer au camp de Moore River, situé à l'autre bout du continent.

## neue filme

### Luxembourg

#### Auto Focus

USA 2002 de Paul Schrader. Avec Greg Kinnear, Willem Dafoe et Rita Wilson. 106'. V.o., s.-t. fr. + nl.; à partir de 17 ans.

Ciné Cité, ve. - je. 14h30, 17h, 19h30 + 22h.

Los Angeles, 1964. Bob Crane, animateur très prisé de la station radio KNX, est chrétien pratiquant et, à ses heures, acteur. Après quelques hésitations, il accepte un rôle dans une comédie dont l'action se déroule dans un camp de

prisonniers de la 2e Guerre mondiale ...

#### Laisse tes mains sur mes hanches

F 2002 de et avec Chantal Lauby. Avec Claude Perron et Rossy de Palma. 111'. V.o.; enfants admis.

Utopia 5, ve. - je. 14h, 19h\* + 21h30 (\* sauf je.).

Odile Rousselet, une comédienne de 42 ans, vit avec Marie, sa fille de 18 ans. Un jour, celle-ci décide d'emménager avec son petit ami. Sa mère se retrouve seule mais, loin de se laisser abattre, elle décide de profiter au maximum de la vie.

#### National Security

USA 2002 de Dennis Dugan. Avec Martin Lawrence, Steve Zahn et Colm Fedre. 88'. V.o., s.-t. fr. + all.; enfants admis.

Utopolis, ve., lu. - je. 12h, ve. - je. 14h, 16h30, 19h + 21h30, sa. aussi 24h.

Earl aurait pu faire un excellent policier, mais son indiscipline et ses méthodes hasardeuses lui ont valu un renvoi définitif. Hank, lui, vient d'être mis à pied à cause de

Earl qui l'a accusé d'abus de pouvoir et de harcèlement. Les deux hommes aux caractères diamétralement opposés se retrouvent bientôt employés dans une société de vigiles.

#### The Core

USA 2002 de Jon Amiel. Avec Aaron Eckhart, Hilary Swank et Bruce Greenwood. 134'. V.o., s.-t. fr. + nl.; enfants admis.

Utopolis, ve. - je. 13h45, 16h30, 19h15 + 22h.

Pour des raisons inconnues, le noyau interne de la Terre a cessé de tourner sur lui-même. Le champ magnétique de la planète s'effondre, provoquant une spectaculaire série d'accidents.

### Esch

#### The Core

USA 2002 de Jon Amiel. Avec Aaron Eckhart, Hilary Swank et Bruce Greenwood. 134'. V.o., s.-t. fr. + nl.; enfants admis.

Ariston, ve. - je. 16h\*, 18h45 + 21h30 (\* sauf me.).

Voir sous Luxembourg.

## verlängerungen

### Luxembourg

#### About Schmidt

USA 2002 de Alexander Payne. Avec Jack Nicholson, Kathy Bates et Hope Davis. 125'. V.o., s.-t. fr. + nl.; enfants admis.

Utopia 1, ve. - je. 14h30, 17h, 19h30 + 22h. (7e sem.).

Warren Schmidt, la soixantaine, essaie de régler la vie de sa fille, quand il réalise soudain qu'il a raté la sienne.

XXX Une comédie sociale satirique, qui nous offre deux heures de bonheur pur, où Jack Nicholson campe à merveille un homme mis fraîchement à la retraite. (td)

#### Adaptation

USA 2002 de Spike Jonze. Avec Nicolas Cage, Meryl Streep et Chris Cooper. 117'. V.o., s.-t. fr. + nl.; enfants admis.

Utopia 4, ve. - je. 21h30. (6e sem.).

Un scénariste est totalement bloqué. Son frère jumeau réussit sans peine et remporte un franc succès auprès des femmes. Alors que l'inspiration revient, le scénariste va déclencher une série d'événements qui vont bouleverser la vie de tous les protagonistes.

XXX Ecrit par Charlie Kaufman, le scénariste de "Being John Malkovich", ce film est, à plus d'un titre, une sorte de "Being Charlie Kaufman". Et c'est merveilleux. (gk)

#### Chicago

USA/Canada 2002 de Rob Marshall. Avec Renée Zellweger, Catherine Zeta-Jones et Richard Gere. 113'. V.o., s.-t. fr. + nl.; enfants admis.

Utopolis, ve. - je. 17h, 19h30 + 22h. (8e sem.).

Velma a tué son mari qui la trompait. Roxy a tué son petit ami par jalousie. Toutes les deux veulent devenir riches et célèbres - à tout prix - dans le Chicago des années 20.

XX Outre les très bonnes prestations d'acteurs, la qualité des indémodables chansons, soutenues par de superbes chorégraphies, laissent le spectateur avec l'oeil aussi brillant qu'une pluie de paillettes. (sr)

#### Chouchou

F 2002 de Merzak Allouache. Avec Gad Elmaleh, Alain Chabat et Claude Brasseur. 105'. V.o.; à partir de 14 ans.

Utopolis, ve. - je. 21h30. (5e sem.).

Chouchou débarque clandestinement à Paris pour retrouver son neveu, devenu "Vanessa", chanteuse romantique au cabaret.

Chouchou décide de se travestir

X = mauvais  
X = moyen  
XX = bon  
XXX = excellent

Commentaires:  
sb = Sylvie Bonne  
td = Thibaut Demeyer  
cat = Karin Enser  
lg = Lea Graf  
gk = Germain Kerschen  
sk = Stefan Kunzmann  
ik = Ines Kurschat  
sr = Séverine Rossewy  
rw = Renée Wagener

Pour vos réservations du soir au Ciné Utopia (Limpertsberg) téléphonez au numéro 22 46 11.

lui aussi et rencontre Stanislas. C'est le coup de foudre. Malheureusement, un inspecteur veille ...

#### Das fliegende Klassenzimmer

D 2002 von Tony Wigand. Mit Ulrich Noethen, Sebastian Koch u. Piet Klocke. 110'. O.-Ton; Kinderfilm.

Utopia 4, Fr. - Do. 16h30. (14. Woche).

filmüpp



## Just Married

Auf den ersten Blick scheint "Just Married" nur ein weiterer Teenager-Klamauk rund um die Liebe zu sein. Doch neben aufdringlich inszenierten Slapsticks und altbekannten Klischees (Arm liebt Reich) gelingen den Jungstars Brittany Murphy und Ashton Kutcher auf ihrer desaströsen Hochzeitsreise ein paar wirklich gute Gags.

Im Utopolis

Ines Kurschat



In einem stillgelegten Eisenbahnwaggon haben Jonathan und seine Freunde ihren Geheimtreff, in dem sie Streiche aushecken. Dort finden sie ein Theaterstück mit dem Titel "Das fliegende Klassenzimmer" ... Nach einem Roman von Erich Kästner.

#### Der kleine Eisbär

D 2001 Zeichentrickfilm von Piet de Rycker u. Tilo Rithkirch. 78'. O.-Ton; Kinderfilm.

Utopolis, Fr. - Do. 14h. (3. Woche).

Der kleine Eisbär Lars und die Robbe Robby sind dicke Freunde. Da ist es selbstverständlich, dass Lars den kleinen Robby vor den Eisbärmännern warnt, die es auf die Robben abgesehen haben. Das gibt zunächst großen Ärger ...

#### Dreamcatcher

USA 2003 de Lawrence Kasdan. Avec Morgan Freeman, Jason Lee et Thomas Jane. 123'. V.o., s.-t. fr. + nl.; à partir de 14 ans.

Utopolis, ve. - je. 16h, 19h + 22h. (2e sem.).

Quatre amis d'enfance, dotés de pouvoirs télépathiques, sont surpris par un blizzard qui cache une force maléfique. Ils doivent alors empêcher le massacre de

civils et affronter un horrible danger qui menace la Terre.

En avant-programme: "Final Flight of the Osiris", 11', prologue à "The Matrix Reloaded".

#### Final Destination 2

USA 2002 de David R. Ellis. Avec Tony Todd, AJ Cook et Michael Landes. 99'. V.o., s.-t. fr. + nl.; à partir de 14 ans.

Utopolis, ve., lu. - je. 12h, ve. - je. 14h30, 17h, 19h30 + 22h, sa. aussi 24h15. (3e sem.).

Kimberly a la vision d'un effroyable accident de la route. Tout semble si vrai qu'elle décide de bloquer l'accès à l'autoroute. Elle et ceux qu'elle a stoppés assistent à la catastrophe. Ils ont tous échappé à la mort. Kimberly sait pourtant qu'elle n'évitera pas si facilement son destin ...

#### Frida

USA 2002 de Julie Taymor. Avec Salma Hayek, Antonio Banderas et Alfred Molina. 123'. V.o., s.-t. fr. + nl.; à partir de 14 ans.

Utopia 4, ve. - je. 19h. (7e sem.).

La vie mouvementée de Frida Kahlo, artiste peintre mexicaine du XXe siècle qui se distingua par

son oeuvre surréaliste, son engagement politique en faveur du communisme et sa bisexualité. X Der Film setzt die Beziehung Kahlos zu Diego Rivera in den Mittelpunkt, während ihr künstlerisches Schaffen recht oberflächlich abgehandelt wird. Ansprechend, wenn auch etwas gefällig. (rw)

#### Good Bye Lenin

D 2003 von Wolfgang Becker. Mit Daniel Brühl, Katrin Sass u. Maria Simon. 121'. O.-Ton; Kinder zugelassen.

Utopolis, Fr., Mo. - Do. 12h, Fr. - Do. 14h30, 17h, 19h30 + 22h, Sa. auch 24h15. (4. Woche).

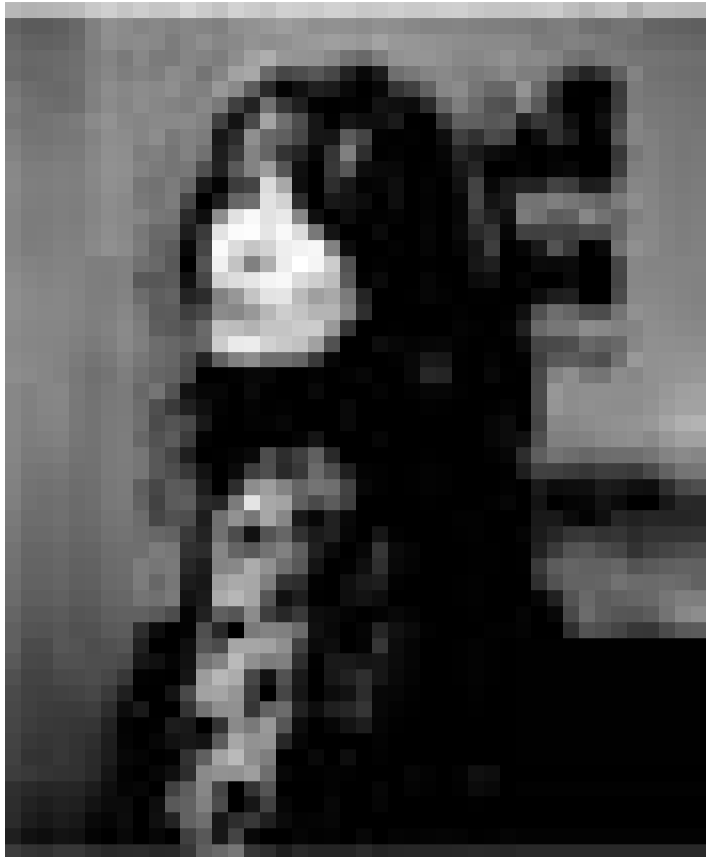
Ost-Berlin, Sommer 1990: Alex Kerner, gerade 21, muss der Geschichte Einhalt gebieten. Seine alleinerziehende Mutter, Aktivistin der DDR, fällt vor dem Mauerfall ins Koma und wacht 8 Monate später wieder auf. Die historischen Veränderungen hat sie regelrecht verschlafen ...

X Nett ist dieser Film über die Ex-DDR. Aber warum muss Kino über den "ehemaligen" Osten immer in Klamauk und Kabarett ausarten? Mehr Tiefgang statt n-ostalgischem Productplacement hätte nicht geschadet. (ik)



Aborigènes en 1931 ... "Rabbit Proof Fence" de Phillip Noyce, avant-première à l'Utopia, jeudi 19h30.





Odile ne restera pas seule ... "Laisse tes mains sur mes hanches" de et avec Chantal Lauby. Nouveau à l'Utopia.

s.-t. fr. + nl.; à partir de 14 ans.

**Cinémaacher**, sa., di., ma. + me. 20h30.

La dernière nuit d'un trafiquant de drogue, avant qu'il ne purge une peine de prison de sept ans. Autrefois l'un des rois de Manhattan, il s'appête à dire adieu à une vie de faste et de plaisirs qui l'avait également éloigné de ses proches. **XX Dies ist vor allem ein Film über New York und seine BewohnerInnen, ihre Mentalität des "Alles oder Nichts" - sei es aus Not, Gier oder Angst.** (lg)

## Rumelange

### Chicago

USA/Canada 2002 de Rob Marshall. Avec Renée Zellweger, Catherine Zeta-Jones et Richard Gere. 113'. V.o., s.-t. fr. + nl.; enfants admis.

**Kursaal**, ma. + je. 20h15.

Voir sous Luxembourg.

### Der kleine Eisbär

D 2001 Zeichentrickfilm von Piet de Rycker u. Tilo Rithkirch. 78'. O.-Ton; Kinderfilm.

**Kursaal**, Fr. - Di. + Do. 14h.

Siehe unter Luxembourg.

### Kletter-Ida

DK/Norwegen/Schweden 2002 von Fabian Wullenweber. Mit Julie Zangenberg, Stefan Pagels Andersen u. Mads Ravn. 87'. Dt. Fassung; Kinderfilm.

**Kursaal**, Fr. - Mo. 15h30.

## Avis

### Ministère des Travaux publics

#### Administration des Bâtiments publics

#### Division des Services spéciaux

### Avis d'adjudication

Le **vendredi 9 mai 2003 à 10:00 heures** du matin, il sera procédé aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St Esprit à Luxembourg, à l'ouverture des soumissions concernant

#### 1) les travaux de menuiserie intérieure métallique

##### Envergure:

4 portes REI 60, 15 portes REI 30 en profilés acier avec vitrage  
1 porte extérieure,  
Retombées coupe feu

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

La durée des travaux est de 42 jours ouvrables à compter du 15 juillet 2003

#### 2) les travaux de renouvellement des installations électriques de sécurité

## cinémathèque

### Luxembourg

#### You Can't Take it With You

**Ven, 18.4., 18h30.** USA 1938 de Frank Capra. Avec Jean Arthur, Lionel Barrymore, James Stewart et Edward Arnold. 127'.

Une famille américaine heureuse, chaleureuse, insouciant et composée de membres tous plus ou moins fofous mais naïfs. La fille s'amourache d'un fils de patron. Mais la haute société d'argent acceptera-t-elle cette mésalliance?

### 1984

**Ven, 18.4., 20h30.** GB 1984 de Michael Radford. Avec John Hurt, Richard Burton et Cyril Cusack. 120'.

En 1984, le monde se partage en trois états: l'Océania, l'Europia et l'Estasia, qui s'affrontent dans des guerres perpétuelles. En Océania, la vie revêt des aspects terrifiants, car tous les habitants subissent le despotisme de Big Brother: la surveillance absolue par caméra ... D'après le roman de George Orwell.

### L'Amant

**Sam, 19.4., 20h00.** F/GB 1991 de Jean-Jacques Annaud. Avec Jane March, Frédérique Ménéger et Tony Leung. 112'.

Saigon, 1927. Sur le bac qui traverse le Mékong, une jeune fille de quinze ans rencontre un Chinois de trente-deux ans. Ils se lient d'une passion sensuelle. Des décennies plus tard, une vieille dame se souvient de cette longue aventure.

### Shallow Grave

**Sam, 19.4., 22h00.** GB 1993 de Danny Boyle. Avec Kerry Fox, Christopher Eccleston et Ewan McGregor. 95'.

Trois amis, un intrus. Un cadavre, un magot. Deux truands. Scies, couteaux, perceuse, marteaux. Deux cadavres de trop. Police. Polémique autour du magot. Les amis deviennent ennemis. Fiasco: plus de magot ...

### Ferngully - Christa und Zaks Abenteuer im Regenwald

**Dim, 20.4., 15h00.** USA 1992, Zeichentrickfilm von Bill Kroyer. 76'. Dt. Fassung; empfohlen ab 6 Jahren.

Ein auf Streichholzgröße geschrumpfter Waldarbeiter hilft den Bewohnern des letzten intakten Regenwaldes gegen die Bedrohung durch den Menschen und einen bösen Waldgeist. Tricktechnisch überzeugendes Öko-märchen.

### Batman

**Dim, 20.4., 17h00.** USA 1989 de Tim Burton. Avec Michael Keaton, Jack Nicholson et Kim Basinger. 110'.

A Gotham City où règnent la violence et la corruption instaurées par le redoutable Joker, un mystérieux justicier en tenue de chauve-souris s'oppose au Joker. Une journaliste mène l'enquête. Elle tombe amoureuse du riche Bruce Wayne ...

### Unforgiven

**Dim, 20.4., 20h30.** USA 1992 de Clint Eastwood. Avec Clint Eastwood, Gene Hackman et Morgan Freeman. 130'.

Kansas 1880. William Munny s'est retiré pour fonder une famille après une carrière de tueur bien remplie. Deux ans après la mort de sa femme, il reçoit la visite de Schofield Kid, un môme de dix-sept ans qui lui propose de reprendre son arme pour venger une prostituée.

### Breathing Together: Revolution of the Electric Family

**Lun, 21.4., 18h30.** CAN 1971, documentaire de Morley Markson. Avec la participation de: Allen Ginsberg, Jerry Rubin, Claes Oldenburg, John Lennon, Timothy Leary. 85'.

Oeuvre passionnante consacrée à la culture de la jeunesse contestataire et extrémiste américaine des années 1967/70 dont elle incarne les valeurs jusque dans sa structure et son style. Dans un montage extrêmement créateur qui illustre "la lutte entre une culture vivante et une culture morte en Amérique", elle oppose Allen Ginsberg, John Lennon et Timothy Leary à des bandes d'actualité, à des images de télévision truquées, à la bombe A, au procès de Chicago en 1969 (où furent jugés les chefs de file de divers mouvements politiques) et à d'autres événements qui ont contribué à modeler la sensibilité de la jeune contre-culture ceci afin d'établir une équation "psychédélique" entre les faits et la métaphysique qui, en elle-même, constitue une expression de "Conscience III" et d'une nouvelle attitude poétique dans le domaine politique.

### L'Horloger de St. Paul

**Lun, 21.4., 20h30.** F 1973 de Bertrand Tavernier. Avec Philippe Noiret, Jean Rochefort et Jacques Denis. 105'. D'après Georges Simenon.

A Lyon, dans le quartier de Saint-Paul, Michel Descombes mène une vie paisible entre son travail, ses amis et son fils Bernard. Lorsque

celui-ci prend la fuite après avoir tué un garde et que le commissaire Guiboud vient lui demander son aide, il se rend compte qu'il ignorait tout de son fils ...

### La Vérité sur Bébé Donge

**Mar, 22.4., 18h30.** F 1952 de Henri Decoin. Avec Danielle Darrieux, Jean Gabin et Gabrielle Dorziat. 113'. D'après Georges Simenon.

Elisabeth Donge, dite "Bébé", a empoisonné son époux François, un riche industriel provincial. Sur son lit de souffrance, avant de mourir, François essaie de comprendre ce geste et revit leur vie commune ...

### Salt of the Earth

**Mar, 22.4., 20h30.** USA 1953 de Herbert J. Biberman. Avec Rosaura Revueltas, Juan Chalcon et Will Geer. 92'.

Une entreprise américaine du Nouveau-Mexique utilise de la main-d'oeuvre mexicaine dans de

telles conditions d'exploitation qu'une grève éclate. Les mineurs sont bientôt rejoints, voire dépassés, par leurs femmes qui se révèlent être des combattantes sociales très efficaces, décidées, courageuses ...

### La Chinoise

**Mer, 23.4., 18h30.** F 1967 de Jean-Luc Godard. Avec Anne Wiazemsky, Jean-Pierre Léaud et Juliet Berto. 90'.

Un groupe de jeunes étudie la pensée marxiste-léniniste. Véronique, qui dirige le groupe, propose l'assassinat d'une haute personnalité ... Sorti quelques mois avant les événements de mai 68, "La Chinoise" semble aujourd'hui prémonitoire.

### Les fantômes du chapelier

**Mer, 23.4., 20h30.** F 1982 de Claude Chabrol. Avec Michel Serrault, Aurore Clément et Charles Aznavour. 120'. D'après Georges Simenon.

Un mystérieux étrangleur de femmes vient troubler la quiétude d'une petite ville de Bretagne. Le tailleur épie le chapelier et découvre en lui un assassin ... logique.

### Le sang à la tête

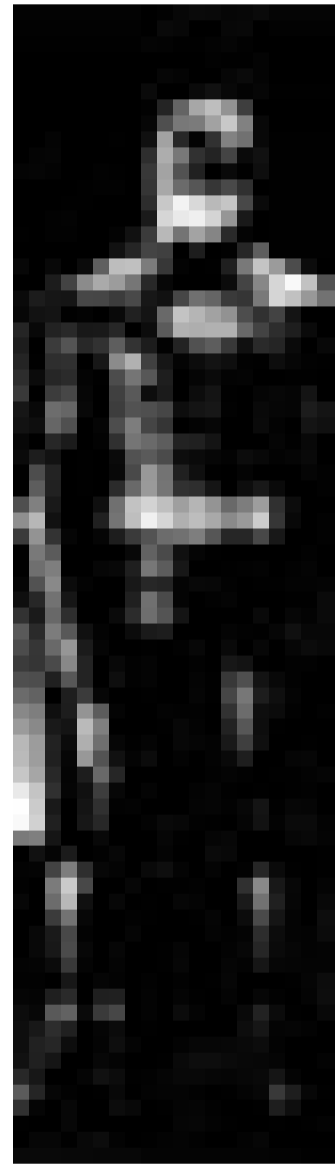
**Jeu, 24.4., 18h30.** F 1956 de Gilles Grangier. Avec Jean Gabin, Renée Faure et Paul Frankeur. 83'. D'après Georges Simenon.

A l'occasion d'une fugue de sa femme, un ancien débardeur devenu l'un des hommes les plus puissants de La Rochelle ne rencontre que mépris et hostilité de la part de ses concitoyens.

### Marjoe

**Jeu, 24.4., 20h30.** USA 1972, documentaire de Howard Smith et Sarah Kernochan. Avec Marjoe Gortner. 88'.

Documentaire à l'humour décapant à la Michael Moore, consacré à un personnage réel, le prédicateur itinérant Marjoe (abréviation de "Marie" et "Joseph") Gortner. Marjoe commence sa carrière à l'âge de quatre ans en célébrant des mariages et parvient à la célébrité en tant que "Saint Missionnaire" dans ses tournées inspirées par le Saint-Esprit. Il plonge les femmes dans les transes, accomplit des miracles et indique les moyens de surmonter les tentations sexuelles.



Michael Keaton dans "Batman" de Tim Burton à la Cinémathèque, dimanche à 17h

grillagés avec système de contrôle d'accès, 4 lecteurs de proximité  
ca 49.000 m câblage,  
ca 2.200 m chemins à câbles  
démontage installations existantes

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

La durée des travaux est de 53 jours ouvrables à compter du 30 juin 2003

#### à exécuter dans l'intérêt de l'École de Commerce et de Gestion à Luxembourg

Les amateurs sont tenus d'introduire leur **candidature**

**écrite** au moins 1 jour ouvrable avant de retirer le dossier de soumission à

l'Administration des Bâtiments publics  
"Soumissions"  
Boîte Postale 112  
L-2011 Luxembourg

Télécopieur: 46 19 19 - 555  
Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à l'adresse de l'administration au plus tôt le **jeudi 17 avril 2003**.

Les offres qui sont établies sur des bordereaux qui n'ont pas été retirés à l'adresse in-

diquée ci avant ne sont pas prises en considération.

Les pièces conformes aux prescriptions des articles 28 et 29 du règlement grand-ducal du 2 janvier 1989 et portant l'inscription: "**Soumission pour les travaux de etc.**" doivent se trouver aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St Esprit à Luxembourg, avant l'heure fixée pour l'ouverture.

Luxembourg, le 14 avril 2003  
La ministre des Travaux publics  
Erna Hennicot-Schoepges